



دانشجویان بین المللی و شماره های سوسیال سکيوریتی

- وضعیت مهاجرتی؛
- اجازه کار؛
- سن؛ و
- هویت.

- درخواست نامه تکمیل شده و اصل مدارك خود را به اداره سوسیال سکيوریتی محل خود ببرید.

وضعیت مهاجرتی

برای ثابت کردن وضعیت مهاجرتی خود باید سند فعلی مهاجرتی ایالات متحده خود یعنی I-94 موسوم به *Arrival/Departure Record* (سابقه ورود/خروج) را که هنگام ورودتان به ایالات متحده برای شما صادر شد به ما نشان دهید. اگر شما يك دانشجوی F-1 یا M-1 هستید، همچنین باید فرم I-20 خود موسوم به *Certificate of Eligibility for Nonimmigrant Student Status* (گواهی واجد شرایط بودن برای وضعیت دانشجوی غیر مهاجرتی) را به ما نشان دهید. اگر شما يك بازديد کننده مبادلاتی J-1 یا J-2 هستید باید فرم DS-2019 خود موسوم به *Certificate of Eligibility for Exchange Visitor Status* (گواهی واجد شرایط بودن برای وضعیت بازديد کننده مبادلاتی) را به ما نشان دهید.

واجد شرایط بودن برای کار

اگر شما يك دانشجوی F-1 و واجد شرایط برای کار در محوطه دانشگاه هستید باید نامه ای از مسئول مربوطه در کالج یا مدرسه خود ارائه دهید که کار فرما و همچنین نوع کاری را که انجام می دهید یا خواهید داد مشخص می کند. ما همچنین لازم است سند استخدامی شما از قبیل ته چکی که اخیراً پرداخت شده یا نامه ای از کار فرمای شما را ملاحظه کنیم. سرپرست شما باید این نامه را امضاء کند و تاریخ بگذارد. این نامه باید بیان کننده موارد زیر باشد:

- شغل شما؛
- تاریخ آغاز شغل شما؛
- تعداد ساعاتی را که کار می کنید یا خواهید کرد؛ و
- نام و شماره تلفن سرپرست شما.

اگر شما يك دانشجوی F-1 هستید و مجازید که در يك برنامه تعلیمات حرفه ای مربوط به تحصیلات خود به کار بپردازید باید فرم I-20 خود را همراه با صفحه استخدامی (صفحه ۳) تکمیل کرده و به امضای شخص مسئول مدرسه خود رسانده و به ما ارائه دهید.

اگر شما يك دانشجوی F-1 یا M-1 هستید و مجازید در خارج از محوطه دانشگاه به کار بپردازید، باید مدرک *Employment Authorization Document* (ک اجازه کار،

(پشت صفحه)

دانشجویان بین المللی و شماره های سوسیال سکيوریتی

آیا شما هم اکنون به طور موقت در ایالت متحده بسر می برید و قصد رفتن به کالج، کلاس زبان، کلاس کاریابی، یا مدرسه غیر آکادمیک دارید و دارای ویزایی غیر مهاجرتی دانشجویی F-1 یا M-1 یا J-1 میباشید؟ ممکن است مدرسه از شما بخواهند شماره سوسیال سکيوریتی (Social Security Number) خود را ارائه دهید. برخی از کالج ها و مدارس از شماره سوسیال سکيوریتی به عنوان شماره شناسائی دانشجویی استفاده می کنند. اگر شما شماره سوسیال سکيوریتی ندارید، کالج یا مدرسه باید قادر باشد يك شماره شناسائی دیگر به شما بدهد.

شماره های سوسیال سکيوریتی معمولاً به اشخاصی داده می شود که مجازند در ایالات متحده به کار بپردازند. از شماره های سوسیال سکيوریتی برای گزارش دادن دستمزدهای شما به دولت و برای تعیین صلاحیت شما برای دریافت مزایای سوسیال سکيوریتی استفاده می شود. **دفتر سوسیال سکيوریتی شماره ای به شما نمی دهد که از آن فقط برای ثبت نام در کالج یا مدرسه استفاده کنید.**

برای آن که بتوانم در ایالات متحده کار کنم چه باید انجام دهم؟

اگر می خواهید در محوطه داخل دانشگاه کاری پیدا کنید باید با مسئول دانشجویان بین المللی کالج یا مدرسه خود تماس بگیرید. این مقام مسئول می تواند به شما بگوید که آیا برای کار در محوطه دانشگاه واجد شرایط هستید یا خیر و اطلاعات مربوط به مشاغل موجود را در اختیارتان بگذارد. همچنین کالج یا مدرسه شما ممکن است مشاغل محدود و معینی را که طبق مقررات وزارت امنیت داخلی (Department of Homeland Security/DHS) مجاز است در خارج از محوطه کالج یا مدرسه برای شما تصویب کند. اگر مدرسه شما اجازه داده باشد که در داخل و یا خارج از محوطه دانشگاه کار کنید و مقررات واجب شرایط بودن که در قسمت بعدی شرح داده شده در مورد شما صدق کند می توانید شماره سوسیال سکيوریتی دریافت کنید.

چگونه برای شماره سوسیال سکيوریتی درخواست می دهم؟

بطور کلی تنها غیر شهروندانی که از طرف وزارت امنیت داخلی (DHS) اجازه کار دارند می توانند برای شماره سوسیال سکيوریتی درخواست بدهند. برای درخواست شماره سوسیال سکيوریتی باید:

- فرم موسوم به درخواست کارت سوسیال سکيوریتی (فرم SS-5-FA) را تکمیل کنید؛ و
- اصل مدارك مربوط به موارد زیر را که مربوط به خودتان است به ما نشان دهید:

کارت I-766 یا I-688B را که از وزارت امنیت داخلی (DHS) دریافت داشته اید به ما ارائه دهید.
اگر شما یک دانشجوی J-1 هستید باید نامه ای از اسپانسر خود بیاورید. این نامه باید دارای عنوان (letter head) مربوط به کارفرما بوده که استخدام شما را اجازه می دهد. این نامه باید دارای امضای اصلی کارفرما باشد.

سن

اگر گواهینامه تولد خود را در اختیار دارید یا می توانید آن را به آسانی تهیه کنید باید آن را ارائه دهید. در غیر این صورت ما می توانیم مدارک دیگری از قبیل پاسپورت شما یا سند دیگری را که توسط وزارت امنیت داخلی (DHS) صادر شده و سن شما را نشان می دهد بپذیریم.

هویت

برای ثابت کردن هویت شما ما می توانیم فقط مدارک مشخصی را بپذیریم. یک مدرک قابل پذیرش باید در حال حاضر اعتبار داشته (منقضی نشده باشد) و نام شما، با همراه اطلاعات مربوط به شناسائی را نشان داده و ترجیحاً دارای عکسی باشد که به تازگی گرفته شده است. اداره سوسیال سکيوریتی از شما خواهد خواست که مدارک فعلی مهاجرتی ایالات متحده خود را نشان دهید. مدارک مهاجرتی شما که قابل قبول است عبارت است از:

- فرم I-551 (شامل ویزای مهاجرتی قابل قرائت توسط ماشین با پاسپورت خارجی منقضی نشده شما)؛
- فرم I-94 با پاسپورت خارجی منقضی نشده شما؛ یا
- کارت اجازه کار از وزارت امنیت داخلی (DHS) (I-766 یا I-688B).

همه مدارک یا باید به صورت اصل بوده یا کپی هایی باشند که توسط سازمان صادر کننده تایید شده اند. ما نمی توانیم فتوکپی یا کپی مدارکی را که توسط دفترخانه (نوتاری) صادر شده بپذیریم. ما همچنین نمی توانیم رسیدی را که نشان می دهد برای آن مدارک تقاضا داده اید بپذیریم. ما می توانیم یک مدرک را به دو منظور قبول کنیم. برای مثال ما می توانیم اجازه کار شما را که از طرف وزارت امنیت داخلی (DHS) صادر شده هم به عنوان اجازه کار و هم به عنوان مدرک هویت بپذیریم. **گر چه شما باید حداقل دو سند جداگانه ارائه دهید.**

قبل از آن که کار خود را شروع کنیم آیا به شماره سوسیال سکيوریتی احتیاج داریم؟

قبل از آن که کار خود را شروع کنید ما شما را ملزم نمی کنیم که يك شماره سوسیال سکيوریتی داشته باشید. اگر چه اداره مالیات بر درآمد داخلی

(Internal Revenue Service/IRS) کارفرمایان را ملزم می سازد که با استفاده از شماره سوسیال سکيوریتی مزدهای پرداختی خود را گزارش دهند. در زمانی که شما در انتظار دریافت شماره سوسیال سکيوریتی خود هستید، کارفرمای شما می تواند نامه ای را که از ما دریافت داشته و طی آن اظهار داشته ایم که شما برای شماره سوسیال سکيوریتی تقاضا داده اید مورد استفاده قرار دهد. کارفرمای شما می تواند از اسناد مهاجرتی شما به عنوان سند ثابت کننده اجازه کار شما در ایالات متحده استفاده کند. کارفرمایان می توانند اطلاعات بیشتر در این مورد را از طریق اینترنت به نشانی www.socialsecurity.gov/employer/hiring.htm دریافت کنند.

تماس با سوسیال سکيوریتی

برای اطلاعات بیشتر و دریافت کپی انتشارات ما به وب سایت ما به نشانی www.socialsecurity.gov مراجعه نمائید یا با تلفن رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید (برای اشخاص ناشنوا یا کم شنوا شماره TTY، ۱-۸۰۰-۳۲۵-۰۷۷۸ در دسترس میباشد). ما می توانیم دوشنبه تا جمعه از ساعت ۷ صبح تا ۷ بعدازظهر به سئوالات مشخصی پاسخ دهیم. تلفن اتوماتیک اطلاعاتی ما ۲۴ ساعت شبانه روز در اختیار شماست.

اگر برای انجام کار مربوط به سوسیال سکيوریتی خود نیاز به مترجم داشته باشید، ما بطور رایگان مترجمی را در اختیار شما قرار خواهیم داد. چه تلفنی یا تماس بگیرید و چه خودتان به اداره سوسیال سکيوریتی بیایید، خدمات ترجمه به صورت رایگان در اختیار شما گذاشته خواهد شد. با شماره تلفن رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید. اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید شماره ۱ را فشار دهید و روی خط بمانید تا نماینده ای به شما پاسخ دهد. با یک مترجم تماس گرفته می شود تا هنگام مکالمه تان به شما کمک کند. اگر کارتان تلفنی پایان نپذیرد در یک دفتر محلی سوسیال سکيوریتی با شما قرار ملاقات می گذاریم و ترتیبی می دهیم زمانی که به آنجا می روید مترجم حضور داشته باشد.

ما همه مکالمات را محرمانه تلقی می کنیم. ما همچنین مایلیم اطمینان حاصل کنیم که شما از یک سرویس دقیق و مؤدبانه برخوردار هستید. بدین دلیل است که یک نماینده دیگر سوسیال سکيوریتی برخی از مکالمات تلفنی را کنترل می کند.